

Blau ist bunt. Wir leben Diversity.

Auch als Partnerin der Pride. Unsere Mitarbeitenden und das bankinterne Netzwerk Queers & Peers bestätigen: Vielfalt ist ein Gewinn. Für die Zürcher Kantonalbank genauso wie für die Gesellschaft. Die nahe Bank.



Text / Texte
Traduction

Livia Anne Richard
Rebecca Geissbühler

DER GURTEN WIRD BUNTER!

LE GURTEN PREND DES COULEURS !



Auf dem Gurten in Bern wird in diesem Sommer das Stück «flöört.ch – Flirten lernen in 90 Minuten» aus der Feder von Autorin und Regisseurin Livia Anne Richard uraufgeführt.

Mit dabei ist der schwule Tänzer und Schauspieler Nick Herren (21) aus Bern, welcher im Stück den trans Mann Nino spielt. Franzisca Ellenberger, Verantwortliche PR bei Theater Gurten, hat mit dem vielfältig talentierten Nick ein Gespräch geführt.

Nick, worum geht es im Stück «flöört.ch» eigentlich? Also ums Flirten, klar, aber sonst?

Genau. Vordergründig geht es ums Flirten. Und Flirt-Coach Cedric Koch (Christoph Keller) versteht in seinem Seminar darunter explizit das Flirten zwischen Männern und Frauen. Hintergründig stellt das Stück veraltete Rollen- und Genderbilder in Frage. Das ganze heteronormative Denken wird darin so ziemlich auf den Kopf gestellt. Und zeigt auf, dass Flirten für jede sexuelle Ausrichtung «salonfähig» ist. Es bereitet mir grosse Freude, bei diesem Stück mitzumachen, in dem das Publikum noch staunen wird, worum es wirklich geht.

Cet été, la pièce « flöört.ch – Flirten lernen in 90 Minuten » (flöört.ch – apprendre à flirter en 90 minutes), écrite par l’auteure et metteuse en scène Livia Anne Richard, va être jouée pour la première fois à Berne, sur le Gurten.

Parmi les acteurricexs, nous retrouverons le danseur et acteur gay Nick Herren (21 ans), de Berne, qui jouera le rôle d’un homme trans nommé Nino. Franzisca Ellenberger, responsable de la communication du théâtre du Gurten, s’est entretenue avec Nick, un homme aux multiples talents.

Nick, de quoi parle la pièce « flöört.ch » ? De flirt, bien sûr, mais à part ça ?

Exactement. Il sera avant tout question de flirt. Et dans son séminaire, le coach en flirt Cédric Koch (joué par Christoph Keller) entend par là explicitement le flirt entre hommes et femmes. En filigrane, la pièce remet en question des rôles et des clichés de genre dépassés. On y bouscule toute la façon de penser hétéronormative, et on y montre que le flirt a sa place dans la société, pour n’importe quelle orientation sexuelle. Je suis très heureux de jouer dans cette pièce, qui ne manquera pas d’étonner le public en révélant son vrai message.



Du spielst in «flöört.ch» die Rolle des Nino. Wie kam es dazu?

Alles passierte sehr «aus dem Blauen» heraus. Eines Tages kam die Anfrage von Livia, ob sie mir eine Rolle «auf den Leib» schreiben dürfe. Ich sagte sehr erfreut und dankend zu, da ich das Theater Gurten seit meiner Kindheit kenne und schätze. Auf dieser Bühne zu spielen ist für mich traumhaft schön und ich kann meine bereits recht grosse Theatererfahrung nun auch auf die Freilichtbühne ausweiten. Nach der Zwangspause durch Corona macht es doppelt Spass.

Denkst Du, dass es für einen schwulen Darsteller einfacher ist, sich in einen trans Mann hineinzuversetzen, als für einen cis hetero Mann?

Ja, ich denke, in der Tendenz ist das auf jeden Fall so. Und zwar deshalb, weil ich der Thematik des «Anders-Seins», des Erklärungsnotstands, des Rechtfertigens seit meiner Kindheit ausgeliefert war. Ich musste mich ständig ausdeutschen: Warum ich mich so verhalte, wie ich mich verhalte. Warum ich interessiert bin, woran ich interessiert bin. Ich versuchte immer wieder, mir Gehör zu verschaffen, und bin trotzdem oft auf taube Ohren gestossen. Ich kann mich also definitiv hineinversetzen, wenn man das Gefühl hat, niemand nehme einen als das, was man wirklich ist, wahr und ernst. Der cis hetero Mann kennt diese Probleme nicht, er ist gewissermassen das «Standard-Modell» und findet dadurch nicht Ablehnung, sondern Zuspruch in der Gesellschaft. Deshalb glaube ich, dass ein schwuler Mann diese Rolle mit seinem Erfahrungsschatz besser darstellen kann, ja. Allerdings bin ich mir sehr bewusst, dass auch ich meine Erfahrungen niemals 1:1 mit denen eines trans Manns vergleichen kann.

Wann hattest Du Dein Coming-out und wie kam es dazu?

Ich bin in mein Coming-out hineingemobbt worden. Es begann schon in der ersten Klasse. Alle waren überzeugt, dass ich schwul bin, mein «Kosenamen» war Schwuchtel. In der achten Klasse habe ich es meinem Klassenlehrer anvertraut, weil das Mobbing immer schlimmer wurde. Ich konnte mich nicht mehr frei bewegen, hatte auf dem Schulweg Angst, zusammengeschlagen zu werden.

Der Lehrer hat mir Mut zugesprochen, mich vor die Klasse hinzustellen und mich zu outen. Das habe ich gemacht und von da an hat das Mobbing zu meiner Verwunderung aufgehört. Seither habe ich



Dans la pièce, tu joues le rôle de Nino. Comment ça s'est fait ?

Tout est arrivé un peu comme une surprise. Un jour, Livia m'a demandé si elle pouvait m'écrire un rôle « sur mesure ». J'ai accepté avec joie et gratitude ; je connais et j'aime le théâtre du Gurten depuis mon enfance. C'est absolument génial pour moi de pouvoir jouer sur cette scène. En plus, ça me permet d'étendre encore mon expérience théâtrale, déjà bien fournie, à la scène en plein air. Après la pause forcée due à la pandémie, je savoure d'autant plus.

Tu penses qu'il est plus facile pour un acteur gay de se mettre dans la peau d'un homme trans que pour un homme cis hétéro ?

Oui, je pense que c'est en principe plus facile. Parce que j'ai été exposé depuis mon enfance à la thématique de la « différence », à la nécessité d'expliquer sans cesse et de me justifier. Je devais constamment expliquer pourquoi je me comporte

mich, in immer neuen Kreisen, natürlich noch oft geoutet. Ich mag aber auch nicht ständig über meine sexuelle Orientierung reden und mache es selten ungefragt, sondern wenn das Thema auf irgendeine Weise «in der Luft liegt».

Du bist Lehrer, Tänzer, Choreograph, Video Director, Schauspieler. In welchem Umfeld erlebst Du es am schwierigsten, Dich als geouteter Schwuler zu bewegen?

Am schwierigsten erlebe ich es in einem Umfeld, welches eine typische «Männerdomäne» ist. Ich war zum Beispiel mal als Möbel-Monteur tätig, ein doch sehr männerlastiger Beruf. (lacht) Dort war es nun wirklich nicht einfach.

Aber auch als Lehrer der Unterstufe merke ich, dass ich mich zurückhalten muss bezüglich meiner Weltansichten und denen, die ich den Kindern mitgeben kann. Ganz offen kann ich da nie sein. Immerhin wissen die Kinder aber, dass ich Männer bevorzuge.

Was hältst Du grundsätzlich vom Begriff «Coming-out»?

Ich finde, es ist ein komplett veraltetes Konstrukt und zeigt, dass wir noch immer in Norm-Schubladen denken. Die Einstellung heutiger Eltern sollte sein, dass ihr Sohn mit einer Freundin oder einem Freund nach Hause kommen kann, und es werden keine Fragen gestellt. Niemand sollte sich dafür rechtfertigen müssen, wieviel Zeit er mit wem und wo verbringt.

Wo findest Du, hat die Gesellschaft Fortschritte gemacht, wo sind wir an einem guten Punkt angekommen?

Ich sehe in der Schule, dass es langsam, aber sicher mehr Akzeptanz gibt, wenn ein Junge zum Beispiel mit einem Röckli oder mit lackierten Fingernägeln daherkommt. Das hätte früher einen Skandal ausgelöst, heute gibt es nur noch schräge Blicke.

Zudem gibt es für Menschen aus dem LGBTIQ-Spektrum heute auch Treffpunkte und Beratungsstellen, wo sie sich hinwenden können. Die Einsamkeit hat abgenommen. Ich denke, die Welt wird gerade ein klein wenig bunter. Das ist die richtige Richtung.

comme ça, pourquoi je m'intéresse à telle ou telle chose... J'ai toujours essayé de me faire entendre, mais les gens faisaient souvent la sourde oreille. Je peux donc tout à fait me mettre à la place de quelqu'un qui a l'impression que personne ne le perçoit ou ne le prend au sérieux pour ce qu'il est vraiment. L'homme cis hétéro ne connaît pas ces problèmes, il est en quelque sorte le « modèle standard » et du coup, il n'est pas rejeté par la société, mais approuvé. Je pense qu'un homme gay, avec toutes ses expériences, est effectivement mieux à même de jouer ce rôle, oui. Je suis toutefois très conscient que moi non plus, je ne pourrais jamais comparer en tout point ce que je vis à ce que vit un homme trans.

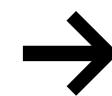
Quand as-tu fait ton coming-out et comment cela s'est-il passé ?

On m'a harcelé jusqu'à ce que je fasse mon coming-out. Ça a commencé dès la première année d'école. Tout le monde était convaincu que j'étais gay, mon « surnom » était Schwuchtel (« pédé »). En huitième année, j'en ai parlé à mon prof de classe, parce que le harcèlement empirait. Je ne pouvais plus me déplacer librement, j'avais peur de me faire tabasser sur le chemin de l'école. Le prof m'a encouragé à me présenter devant la classe et à faire mon coming-out. C'est ce que j'ai fait et, à mon grand étonnement, le harcèlement a cessé à partir de ce moment-là. Depuis, j'ai bien sûr fait mon coming-out à de nombreuses reprises, à chaque nouveau cercle social. Mais je n'aime pas non plus parler constamment de mon orientation sexuelle. Je le fais rarement sans y être invité, mais plutôt quand le sujet est déjà « sur la table » d'une manière ou d'une autre.

Tu es enseignant, danseur, chorégraphe, vidéaste, acteur... Dans quel environnement est-il le plus difficile d'évoluer en tant que gay lorsqu'on a déjà fait son coming-out ?

C'est dans les environnements typiquement « masculins » que c'est le plus dur. J'ai par exemple travaillé comme monteur de meubles, un métier avec une grande majorité d'hommes. (rires) Là, ce n'était vraiment pas facile.

Mais en tant que prof primaire, je remarque aussi que je dois faire preuve de retenue quant à ma vision du monde et à celle que je peux transmettre aux enfants. Je ne peux jamais être totalement ouvert. Mais au moins, les enfants savent que je préfère les hommes.



Zurück zum Stück: Warum sollen sich queere Menschen «flöört.ch» auf dem Gurten anschauen kommen?

Da gibt es viele Gründe. Livia Anne Richard trifft mit ihrem Stück den Nerv der Zeit. Es wird einem darin vor Augen geführt, wie viele queere Menschen es eigentlich gibt. Wie vielfältig und vielgestaltig das menschliche Wesen ist. Dass jeder Mensch ein unikates Gemisch ist, und dass er genau so, wie er ist, völlig ok ist. Das tut uns allen gut. Queere Menschen werden an diesem Theaterabend viel lachen, sich identifizieren können und den Gurten mit hochoberem Haupt stolz wieder verlassen.

Stück: «flöört.ch – Flirten lernen in 90 Minuten»

Regie: Livia Anne Richard
Wann: Juni bis August 2022

Tickets & Infos:

www.theatergurten.ch



Pièce : « flöört.ch – Flirten lernen in 90 Minuten »

Mise en scène : Livia Anne Richard

Quand : de juin à août 2022

Tickets & infos :

www.theatergurten.ch



Que penses-tu du terme « coming-out » ?

Je trouve que c'est un concept complètement dépassé, et ça montre que nous pensons encore en termes de catégories rigides. L'attitude des parents d'aujourd'hui devrait être de s'abstenir de poser des questions, peu importe si leur fils ramène une copine ou un copain à la maison. Personne ne devrait avoir à se justifier sur le temps qu'il passe avec telle ou telle personne dans tel ou tel lieu.

Dans quels domaines trouves-tu que la société a fait des progrès, que nous sommes arrivés à une situation satisfaisante ?

Je vois à l'école qu'il y a lentement mais sûrement plus d'acceptation lorsqu'un garçon se présente par exemple en jupe ou avec les ongles vernis. Avant, ça aurait provoqué un scandale. Aujourd'hui, il n'y a plus que des regards en coin. De plus, les personnes du spectre LGBTIQ disposent aujourd'hui de lieux de rencontre et de centres de conseil auxquels elles peuvent s'adresser. La solitude a diminué. Je pense que le monde est en train de devenir plus riche en diversité, ça va dans la bonne direction.

Revenons à la pièce : pourquoi les personnes queer devraient-elles venir voir « flöört.ch » sur le Gurten ?

Il y a plein de raisons. Avec sa pièce, Livia Anne Richard est parfaitement dans l'air du temps. On y voit que dans la vraie vie, il y a plus de personnes queer qu'on ne le croit. Et à quel point l'être humain peut être divers. Que chaque être humain est un mélange unique et qu'il est tout à fait bien tel qu'il est. Et ça, ça nous fait du bien à toutes. Les personnes queer rient beaucoup lors de ce spectacle, elles pourront s'identifier avec les personnages et quitteront le Gurten la tête haute et pleines de fierté.

→ TIPP CONSEIL

Am Mittwoch, 27. Juli 2022, findet im Vorfeld der Aufführung von «flöört.ch» eine Podiumsdiskussion statt, an der u.a. Curdin Orlik teilnimmt. Curdin ist der erste Schweizer Spitzensportler, der sich als schwul geoutet hat. Der Eintritt ist kostenlos und dann gültig, wenn man für die Vorstellung vom 27. Juli Tickets gekauft hat.

Le mercredi 27 juillet 2022, une table ronde à laquelle participera notamment Curdin Orlik aura lieu avant la représentation de « flöört.ch ». Curdin est le premier sportif suisse de haut niveau à avoir fait son coming-out en tant qu'homosexuel. L'entrée est gratuite et valable si l'on a acheté des billets pour la représentation du 27 juillet.



B E R G - A P O T H E K E

Stauffacherstr. 26, 8004 Zürich, Tel 044 241 10 50, Fax 044 291 33 19

Kräuter, Gewürze und Naturheilmittel

mitten in Zürich beim Stauffacher:
die grösste Apotheke der Schweiz für
Kräuter, Gewürze und Naturheilmittel

Ausserdem sind wir spezialisiert auf HIV-Therapien sowohl im schulmedizinischen Bereich (Trippeltherapien) als auch für Komplementärmedizin (Kräuter- und Vitalstoffmischungen).

Unsere Öffnungszeiten: Mo – Sa 7.00 – 19.00 Uhr, So 10.00 – 18.00 Uhr
Weitere Informationen finden sich unter www.berg-apotheke.ch

**QUEERS
BERATEN?
CONSEILLER LES
QUEERS?**

**LGBTIQ
HELPLINE**

Tel. 0800 133 133
Mo – Do: 19.00 – 21.00 Uhr
Lu – Je: 19.00 – 21.00 h



Interessiert an der ehrenamtlichen Arbeit bei der LGBTIQ Helpline?

Melde dich bei office@pinkcross.ch.

Tu as envie de t'engager bénévolement pour la Helpline LGBTIQ ?

Ecris-nous à office@pinkcross.ch.